

STEMME F & D Entw.-Betrieb	Technische Mitteilung	Dokumentnummer: A31-10-057
	Cockpit-Abdicht-Maßnahmen	Änd.-Index: 01.a Seite: 1 von 4

Diese Technische Mitteilung umfaßt auf den **Seiten 1 bis 2** die vom Luftfahrt-Bundesamt anerkannte deutsche Originalausgabe und von **Seite 3 bis 4** eine ins Englische übersetzte Version. Die Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen und Verständnis.

This Service Bulletin provides from page 1 to 2 the original version in German, approved by the Luftfahrt-Bundesamt, and from page 3 to 4 a translated version in English. The translation has been performed to the best of our knowledge and judgement.

1 Gegenstand:

Cockpit-Abdicht-Maßnahmen

2 Betroffene Motorsegler:

Motorsegler STEMME S10, Baureihen S10, S10-V und S10-VT / LBA-Kennblatt Nr. 846 / FAA-Certificate: G58EU und G06CE.

Werknummer: alle

3 Dringlichkeit:

Keine. Optionale Nachrüstung möglich.

4 Vorgang, Anlaß:

Verbesserung der Abdichtung des Cockpits gegen warme Luft aus dem Motorraum, die durch den Ringspalt des Fernwellen-Brandschottdurchbruches kommen kann .

5 Maßnahmen:

5.1 Bauliche Änderungen am Motorsegler:

Einbau von Abdichtungen in folgenden Ausführungen:

- Domrohrabdichtung → in Form einer Gummilippendichtung zwischen Propellerinnenrohr und Domrohr sowie einer Schaumstoffabdichtung im Propellerrohr.
Gewicht ca. 15 g
- Kupplungsabdichtung → Abdichtung des Spaltes zwischen Brandschott und Fliehkraftkupplung über ein feuerfestes Gewebe (Abmessungen modifiziert für Baureihen S10 und S10-V gemäß Bauabweichung A18-2001-003/02.a).
Gewicht ca. 100 g

Bei der Montage am Brandschott ist darauf zu achten, daß ein Luftspalt von 2- 5 mm zwischen Kupplung und Dichtring eingehalten wird. Ein direktes Anliegen des Dichtringes kann zum Einlaufen der Kupplung in das Dichtungsmaterial führen.




5.2 Änderungen in den Handbüchern:

5.2.1 Wartungshandbücher

Für alle deutschsprachigen Wartungshandbücher wurde eine Wartungsanweisung A35-10-057 „Cockpit-Abdicht-Maßnahmen, gültig für Baureihen S10, S10-V und S10-VT“ und für alle englischsprachigen Wartungshandbücher (JAA, FAA) eine Wartungsanweisung A35-10-057-E „Measures for Sealing of Cockpit, valid for models S10, S10-V and S10-VT“ herausgegeben.

6 Masse und Schwerpunktlage:

Nicht betroffen, da der Massenunterschied vernachlässigbar ist.

erstellt: prepared by:	Kurzzeichen Signed	MPL geprüft: checked by airworthiness dpt.:	Kurzzeichen Signed	Datum: Date:	Ersetzt Ausg. vom Supersedes issue of:	LBA anerkannt LBA approved	Datum: Date:
Montag		Dalldorff		07.06.2001	—		11.07.01

STEMME F & D Entw.-Betrieb	Technische Mitteilung	Dokumentnummer: A31-10-057
	Cockpit-Abdicht-Maßnahmen	Änd.-Index: 01.a Seite: 2 von 4

7 Material:

Der vollständige Teilesatz zur Umrüstung kann unter Angabe der Nummer der Motorsegler-Werknummer und der vorliegenden TM (A31-10-057) bei der STEMME GmbH & Co. KG bestellt werden.

8 Benötigte Unterlagen:

Folgende Unterlagen werden für die Umrüstung und zur Nachprüfung benötigt und liegen dem Umrüstsatz bei:

Pos.	Unterlagen-Nr.	Unterlagenart	Unterlagentitel
1	A35-10-057	Wartungsanweisung	Cockpit-Abdicht-Maßnahmen

9 Durchführung und Bescheinigung :

Die Maßnahmen können von einer sachkundigen Person durchgeführt werden und ist von einer nach § 13 bzw. § 18 LuftGerPV dafür genehmigten Stelle zu bescheinigen. Allgemein sind die Vorschriften über die Führung der Betriebsaufzeichnungen gemäß § 15 LuftBO zu beachten.

(Ende)

STEMME F & D Design Org.	Service Bulletin	Document Number: A31-10-057
	Measures for Sealing of Cockpit	Am.-Index: 01.a Page: 3 of 4

This Service Bulletin provides from page 1 to 2 the original version in German, approved by the Luftfahrt-Bundesamt, and from page 3 to 4 a translated version in English. The translation has been performed to the best of our know ledge and judgement.

1 Subject:

Measures for Sealing of Cockpit

2 Affected Powered Sailplane:

Type STEMME S10, models S10, S10-V and S10-VT / LBA Type Certificate No. 846, FAA Type Certificate: G58EU and G06CE.

Serial numbers: all

3 Time of compliance:

None. An optional retrofitting is possible.

4 Background Information:

Improvement of cockpit sealing against warm air coming out of engine compartment via the fire wall opening gap around the drive shaft.

5 Actions:

5.1 Constructional Modifications to the Aircraft:

Installation of the following seals:

Propeller Dome Tube Seal → rubber lip seal between inner tube of propeller and dome tube as well as a seal by foam material within the dome tube.
Weight: about 15 g (0.5 OZ)

Flywheel Clutch Seal → sealing of the gap between fire wall and flywheel clutch by a gasket made of fire-proof fabric (dimensions modified for models S10 and S10-V by constructional deviation A18-2001-003/02.a).
Weight: about 100 g (3.5 OZ)

Take care during mounting to the fire wall that a gap of 2–5 mm (.08"–.2") between clutch and gasket still remains. A direct contact of the gasket and the clutch may cause sign of wear to the fabric material.

5.2 Modifications to the Manuals:

5.2.1 Maintenance Manual

A Maintenance Instruction A35-10-057 "Cockpit-Abdicht-Maßnahmen, gültig für Baureihen S10, S10-V und S10-VT" has been issued for all German-language manuals and a Maintenance Instruction A35-10-057-E "Measures for Sealing of Cockpit, valid for models S10, S10-V and S10-VT" for all English-language manuals (JAA, FAA).

6 Mass and balance:

Not affected because the mass difference is negligible.

7 Material:

The entire set of parts for re-equipping may be ordered from STEMME GmbH & Co. KG stating the S/N of the powered glider and the number (A31-10-057) of the present Service Bulletin.

STEMME	Service Bulletin	Document Number: A31-10-057
	Measures for Sealing of Cockpit	Am.-Index: 01.a
F & D		
Design Org.		

8 Associated documents:

The following documents are required for re-equipping and checking and they are included in the re-equipping set:

Item	document number	type of document	title of document
1	A35-10-057	Maintenance Instruction	Measures for Sealing of Cockpit

9 Accomplishment and log entry:

An authorised mechanic may carry out the actions described in this Service Bulletin and must be checked and entered in the airplane's log book by a licensed inspector. The regulations on the keeping of service records must be adhered to.

(End)